

Das Gebot der Liebe

¹Meine Kinder, dies schreibe ich euch, damit ihr nicht sündigt. Und wenn jemand sündigt, so haben wir einen Fürsprecher bei dem Vater, Jesus Christus, der gerecht ist.² Und er selber ist die Versöhnung für unsere Sünden, nicht allein aber für die unseren, sondern auch für die der ganzen Welt.

³Und daran merken wir, dass wir ihn kennen, wenn wir seine Gebote halten.⁴ Wer sagt: Ich kenne ihn, und hält seine Gebote nicht, der ist ein Lügner, und in diesem ist die Wahrheit nicht.⁵ Wer aber sein Wort hält, in diesem ist wahrhaftig die Liebe Gottes vollkommen. Daran erkennen wir, dass wir in ihm sind.⁶ Wer sagt, dass er in ihm bleibt, der soll auch wandeln, wie er gewandelt ist.⁷ Meine Lieben, ich schreibe euch nicht ein neues Gebot, sondern das alte Gebot, das ihr von Anfang an gehabt habt. Das alte Gebot ist das Wort, das ihr von Anfang gehört habt.⁸ Wiederum schreibe ich euch ein neues Gebot, das wahr ist bei ihm und bei euch; denn die Finsternis vergeht, und das wahre Licht scheint jetzt.⁹ Wer sagt, er sei im Licht, und hasst seinen Bruder, der ist noch in der Finsternis.¹⁰ Wer seinen Bruder liebt, der bleibt im Licht, und kein Ärgernis ist in ihm.¹¹ Wer aber seinen Bruder hasst, der ist in der Finsternis und wandelt in der Finsternis und weiß nicht, wo er hinget; denn die Finsternis hat seine Augen verblendet.

¹²Ich schreibe euch, liebe Kinder; denn die Sünden sind euch vergeben durch seinen Namen.¹³ Ich schreibe euch, ihr Väter; denn ihr habt den erkannt, der von Anfang

وصية المحبة

¹بَا أَوْلَادِي، أَكْتُبُ إِلَيْكُمْ هَذَا لِكَيْ لَا تُخْطِئُوا، وَإِنْ أَخْطَأَ أَحَدُ قَلْتَا شَفِيعٌ عِنْدَ الْآبِ، يَسُوعُ الْمَسِيحُ الْبَارُّ، وَهُوَ كَفَّارَةُ لِحَطَايَانَا، لَيْسَ لِحَطَايَانَا فَقَطْ بَلْ لِحَطَايَا كُلِّ الْعَالَمِ أَيْضًا.

³وَبِهَذَا نَعْرِفُ أَنَّنَا قَدْ عَرَفْتَاهُ، إِنْ حَفِظْنَا وَصَايَاهُ.⁴ مَنْ قَالَ: قَدْ عَرَفْتُهُ، وَهُوَ لَا يَحْفَظُ وَصَايَاهُ، فَهُوَ كَاذِبٌ وَلَيْسَ الْحَقُّ فِيهِ،⁵ وَأَمَّا مَنْ حَفِظَ كَلِمَتَهُ فَحَقًّا فِي هَذَا قَدْ تَكَمَّلَتْ مَحَبَّةُ اللَّهِ، بِهَذَا نَعْرِفُ أَنَّنَا فِيهِ.⁶ مَنْ قَالَ: إِنَّهُ تَابِعٌ فِيهِ، يَنْبَغِي أَنَّهُ كَمَا سَلَكَ ذَاكَ هَكَذَا يَسْلُكُ هُوَ أَيْضًا.⁷ إِنَّمَا الْإِخْوَةُ، لَسْتُ أَكْتُبُ إِلَيْكُمْ وَصِيَّةَ جَدِيدَةٍ بَلْ وَصِيَّةَ قَدِيمَةٍ كَانَتْ عِنْدَكُمْ مِنَ الْبَدْءِ، الْوَصِيَّةُ الْقَدِيمَةُ هِيَ الْكَلِمَةُ الَّتِي سَمِعْتُمُوهَا مِنَ الْبَدْءِ.⁸ أَيْضًا وَصِيَّةٌ جَدِيدَةٌ أَكْتُبُ إِلَيْكُمْ، مَا هُوَ حَقٌّ فِيهِ وَفِيكُمْ، أَنَّ الظُّلْمَةَ قَدْ مَضَتْ وَالنُّورُ الْحَقِيقِيُّ الْآنَ يُضِيءُ.⁹ مَنْ قَالَ: إِنَّهُ فِي النُّورِ، وَهُوَ يُبْغِضُ أَخَاهُ، فَهُوَ إِلَى الْآنَ فِي الظُّلْمَةِ.¹⁰ مَنْ يُحِبُّ أَخَاهُ يُنَبِّئُ فِي النُّورِ وَلَيْسَ فِيهِ عَثْرَةٌ.¹¹ وَأَمَّا مَنْ يُبْغِضُ أَخَاهُ فَهُوَ فِي الظُّلْمَةِ وَفِي الظُّلْمَةِ يَسْلُكُ وَلَا يَعْلَمُ أَيْنَ يَمْضِي، لِأَنَّ الظُّلْمَةَ أَغْمَتْ عَيْنَيْهِ.

العالم وشهوته الغانية

¹²أَكْتُبُ إِلَيْكُمْ، إِنَّمَا الْأَوْلَادُ، لِأَنَّهُ قَدْ غُفِرَتْ لَكُمْ الْحَطَايَا مِنْ أَجْلِ اسْمِهِ.¹³ أَكْتُبُ إِلَيْكُمْ، إِنَّمَا الْآبَاءُ، لِأَنَّكُمْ قَدْ عَرَفْتُمْ الَّذِي مِنَ الْبَدْءِ. أَكْتُبُ إِلَيْكُمْ، إِنَّمَا الْأَحْدَاثُ، لِأَنَّكُمْ قَدْ عَلِمْتُمْ السَّرِيرَ. أَكْتُبُ إِلَيْكُمْ، إِنَّمَا الْأَوْلَادُ، لِأَنَّكُمْ قَدْ عَرَفْتُمْ الْآبَ.¹⁴ كَتَبْتُ إِلَيْكُمْ، إِنَّمَا الْآبَاءُ، لِأَنَّكُمْ قَدْ عَرَفْتُمْ الَّذِي مِنَ الْبَدْءِ. كَتَبْتُ إِلَيْكُمْ، إِنَّمَا الْأَحْدَاثُ، لِأَنَّكُمْ أَقْوِيَاءُ وَكَلِمَةُ اللَّهِ تَابِتَةٌ فِيكُمْ وَقَدْ عَلِمْتُمْ السَّرِيرَ. لَا تُحِبُّوا الْعَالَمَ وَلَا الْأَشْيَاءَ الَّتِي فِي الْعَالَمِ. إِنْ أَحَبَّ أَحَدُ الْعَالَمِ فَلَيْسَتْ فِيهِ مَحَبَّةُ الْآبِ،¹⁶ لِأَنَّ كُلَّ مَا فِي الْعَالَمِ، شَهْوَةُ الْجَسَدِ وَشَهْوَةُ الْعُيُونِ وَتَعَطُّمُ الْمَعِيشَةِ، لَيْسَ مِنَ الْآبِ بَلْ مِنَ الْعَالَمِ.¹⁷ وَالْعَالَمُ يَمْضِي وَشَهْوَتُهُ، وَأَمَّا الَّذِي يَصْنَعُ مَشِيئَةَ اللَّهِ فَيَبْقَى إِلَى الْأَبَدِ.

¹⁸إِنَّمَا الْأَوْلَادُ، هِيَ السَّاعَةُ الْآخِرَةُ، وَكَمَا سَمِعْتُمْ أَنَّ صِدِّ الْمَسِيحِ يَأْتِي، قَدْ صَارَ الْآنَ أَصْدَاؤُا لِلْمَسِيحِ كَثِيرُونَ، مِنْ هُنَا تَعْلَمُ أَنَّمَا السَّاعَةُ الْآخِرَةُ.¹⁹ مِمَّا حَرَجُوا لِكَيْهَمْ لَمْ يَكُونُوا مِمَّا، لِأَنَّهُمْ لَوْ كَانُوا مِمَّا لَبَقُوا مَعَنَا، لَكِنْ يُظَاهَرُوا أَنَّهُمْ لَيْسُوا جَمِيعُهُمْ مِمَّا.²⁰ وَأَمَّا أَنْتُمْ فَلَكُمْ مَسْحَةُ مَنْ الْقُدُوسِ وَتَعْلَمُونَ كُلَّ شَيْءٍ.²¹ لَمْ أَكْتُبُ إِلَيْكُمْ لِأَنَّكُمْ

an ist. Ich schreibe euch, ihr Jungen; denn ihr habt den Bösen überwunden.¹⁴ Ich habe euch Kindern geschrieben; denn ihr kennt den Vater. Ich habe euch Vätern geschrieben; denn ihr kennt den, der von Anfang an ist. Ich habe euch Jungen geschrieben; denn ihr seid stark, und das Wort Gottes bleibt in euch, und ihr habt den Bösen überwunden.

Gegen die Verführung

¹⁵ Habt nicht lieb die Welt noch was in der Welt ist. Wenn jemand die Welt lieb hat, so ist die Liebe des Vaters nicht in ihm.¹⁶ Denn alles, was in der Welt ist: die Fleischeslust und die Augenlust und das hoffärtige Leben, ist nicht vom Vater, sondern von der Welt.¹⁷ Und die Welt vergeht mit ihrer Lust; wer aber den Willen Gottes tut, der bleibt in Ewigkeit.

¹⁸ Kinder, es ist die letzte Stunde! Und wie ihr gehört habt, dass der Antichrist kommt, so sind nun viele Antichristen geworden; daher erkennen wir, dass es die letzte Stunde ist.¹⁹ Sie sind von uns ausgegangen, aber sie waren nicht von uns. Denn wenn sie von uns gewesen wären, so wären sie ja bei uns geblieben; aber es sollte offenbar werden, dass sie nicht alle von uns sind.²⁰ Und ihr habt die Salbung von dem, der heilig ist, und wisst alles.²¹ Ich habe euch nicht geschrieben, als wüsstet ihr die Wahrheit nicht; sondern ihr wisst sie und wisst, dass keine Lüge aus der Wahrheit kommt.²² Wer ist ein Lügner, wenn nicht der, der leugnet, dass Jesus der Christus ist? Das ist der Antichrist, der den Vater und den Sohn leugnet.²³ Wer den Sohn leugnet, der hat auch den Vater nicht; wer den Sohn bekennt, der hat auch

لَسْتُمْ تَعْلَمُونَ الْحَقَّ بَلْ لَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَهُ وَأَنَّ كُلَّ كَذِبٍ لَيْسَ مِنَ الْحَقِّ.²² مَنْ هُوَ الْكَذَّابُ إِلَّا الَّذِي يُنْكِرُ أَنَّ يَسُوعَ هُوَ الْمَسِيحُ. هَذَا هُوَ ضِدُّ الْمَسِيحِ الَّذِي يُنْكِرُ الْآبَ وَالْإِبْنَ.²³ كُلُّ مَنْ يُنْكِرُ الْإِبْنَ لَيْسَ لَهُ الْآبَ أَيْضًا، وَمَنْ يَعْتَرِفُ بِالْإِبْنَ فَلَهُ الْآبُ أَيْضًا.

²⁴ أَمَّا أَنْتُمْ فَمَا سَمِعْتُمُوهُ مِنَ الْبَدْءِ فَلْيَسْتِ إِذَا فِيكُمْ. إِنْ تَبَيَّتْ فِيكُمْ مَا سَمِعْتُمُوهُ مِنَ الْبَدْءِ، فَأَنْتُمْ أَيْضًا تَسُبُّونَ فِي الْإِبْنَ وَفِي الْآبِ.²⁵ وَهَذَا هُوَ الْوَعْدُ الَّذِي وَعَدْنَا هُوَ بِهِ: الْحَيَاةُ الْآبَدِيَّةُ.²⁶ كَتَبْتُ إِلَيْكُمْ هَذَا عَنِ الَّذِينَ يُضِلُّونَكُمْ.²⁷ وَأَمَّا أَنْتُمْ فَالْمَسَحَةُ الَّتِي أَخَذْتُمُوهَا مِنْهُ ثَابِتَةٌ فِيكُمْ وَلَا حَاجَةَ يَكُمُ إِلَى أَنْ يُعَلِّمَكُمْ أَحَدٌ بَلْ كَمَا تُعَلِّمُكُمْ هَذِهِ الْمَسَحَةُ عَنِ كُلِّ شَيْءٍ، وَهِيَ حَقٌّ وَلَيْسَتْ كَذِبًا، كَمَا عَلَّمْتُمْ تَسُبُّونَ فِيهِ.

²⁸ وَالْآنَ، أَيُّهَا الْأَوْلَادُ، انْتَبِهُوا فِيهِ حَتَّى إِذَا أَطْهَرَ يَكُونُ لَنَا ثِقَةٌ وَلَا نَحْجُلُ مِنْهُ فِي مَجِيئِهِ.²⁹ إِنْ عَلِمْتُمْ أَنَّهُ بَاطِلٌ هُوَ، فَأَعْلَمُوا أَنَّ كُلَّ مَنْ يَصْنَعُ الْبِرَّ مَوْلُودٌ مِنْهُ.

den Vater.

²⁴Was ihr nun gehört habt von Anfang an, das bleibe in euch. Wenn in euch bleibt, was ihr von Anfang gehört habt, dann werdet ihr auch im Sohn und im Vater bleiben.²⁵Und das ist die Verheißung, die er uns verheißen hat: das ewige Leben.²⁶Dies habe ich euch geschrieben über die, die euch verführen.²⁷Und die Salbung, die ihr von ihm empfangen habt, bleibt in euch, und ihr benötigt nicht, dass euch jemand lehrt; sondern, wie euch die Salbung alles lehrt, so ist es wahr und ist keine Lüge, und wie sie euch gelehrt hat, so bleibt in ihm.

²⁸Und nun, Kinder, bleibt in ihm, damit, wenn er offenbart wird, wir Gewissheit haben und nicht zu Schanden werden vor ihm bei seiner Wiederkunft.²⁹Wenn ihr wisst, dass er gerecht ist, so erkennt ihr, dass jeder, der recht tut, von ihm geboren ist.